

國立編譯館 2010 年上半年 外文學術著作中譯發行現況

林慶隆 吳培若

學術著作為內容具有原創性、作者主要為大專院校教師或研究人員或研究機構研究人員，而且主要流通於學術專業社群之內的著作。翻譯外文文學學術重要性的著作，引介國內使用，一直是本館主要的工作，歷年來，本館已翻譯上千冊的圖書，詳細資料建置於本館數位出版品資訊網 (epublish.nict.gov.tw)，書籍簡介資料可在本館網站 (www.nict.gov.tw) 點選「出版品」瀏覽。

近幾年來，本館基於結合本身及出版業者的專長，儘速翻譯出版學術著作及民間可以辦理就儘量由民間做的考量，依據政府採購法，公開徵求出版業者合作翻譯學術著作。2010 年上半年已翻譯出版 15 本學術著作，有關各本著作之中文書名、原文書名、原作者及譯者等資料詳如下表。

序號	譯文 / 原文書名	譯者 / 作者 (編者)	出版社
1	社會科學概念：方法論的思考 / Social Science Concepts: A User's Guide	徐子婷、梁書寧、 朱玉 / Gary Goertz	韋伯文化國際 出版有限公司
2	身體與社會理論 / The Body and Society	謝明珊 / Bryan S. Turner	韋伯文化國際 出版有限公司
3	權利批判導論 / Rights: A Critical Introduction	徐子婷、楊雅婷、 楊濟鶴 / Tom Campbell	韋伯文化國際 出版有限公司
4	倫理學 / Ethics	邱振訓 / Benedictus de Spinoza	五南圖書出版 股份有限公司

林慶隆，國立編譯館編審兼代自然科學組主任暨世著會執行祕書，E-mail: cllin@mail.nict.gov.tw。

吳培若，國立編譯館世著會助理編審，E-mail: felisa@mail.nict.gov.tw。

5	教育場域的性別分析 / Practising Gender Analysis in Education	李淑菁、洪雅惠 / Fiona Leach	巨流圖書公司
6	心靈追索：學校教育 政治學與教師的建構 / Struggling for the Soul: The Politics of Schooling and the Construction of the Teacher	鍾宜興 / Thomas S. Popkewitz	巨流圖書公司
7	資本的空間 / Spaces of Capital: Towards a Critical Geography	王志弘、王玥民 / David Harvey	群學出版有限 公司
8	女性主義：議題與論證 / Feminism: Issues & Arguments	謝明珊 / Jennifer Mather Saul	巨流圖書公司
9	哲思之樂：乾癟的思考還是 熱切的生活？ / The Joy of Philosophy: Thinking Thin versus the Passionate Life	鄭義愷 / Robert C. Solomon	群學出版有限 公司
10	歷史研究取徑與方法：以外 交史為例 / The Craft of International History: A Guide to Method	陳秉達 / Marc Trachtenberg	韋伯文化國際 出版有限公司
11	現代與後現代時代的廣告 / Advertising in Modern and Postmodern Times	葉碧華 / Pamela Odih	韋伯文化國際 出版有限公司
12	歐洲統合史 / ヨーロッパ	王文萱 / 遠藤乾編	五南圖書出版 股份有限公司
13	通識教育課程評鑑 / Assessing General Education Programs	黃心怡 / Mary J. Allen	國立政治大學 政大出版社
14	培育人文：人文教育改革的 古典辯護 / Cultivating Humanity: A Classical Defense of Reform in Liberal Education	孫善豪 / Martha C. Nussbaum	國立政治大學 政大出版社
15	通識教育課程改革 / Changing General Education Curriculum: New Directions for Higher Education	吳璧純、詹志禹 / James L. Ratcliff, D. Kent Johnson and Jerry G. Gaff 編	國立政治大學 政大出版社